

N

NABACO: "Arbusto silvestre, no muy abundante, que ramifica bastante; tallos derechos que salen de un fuste común; hojas de color verde oscuro por encima y por debajo más claras y lisas; de su inserción brota el pie que lleva un ramillete de flores blancas a modo de campanillas, hendidas en sus bordes por cinco partes, caedizas y de olor gratísimo en primavera; las subroga un fruto pequeño, esférico, de color variable. Sirve para ligazones. Otros le llaman café cimarrón y cafetillo o jujano". (Pichardo).

Esta especie es el *Faramea occidentalis* (Sw.), A. Rich., arbusto silvestre de las Rubiáceas, bastante común, sobre todo en Vueltabajo. Es más conocido por café cimarrón y cafetillo.

En Los Sábalos, Ciénaga de Zapata, llaman nabaco al *Ouratea cubensis* Urb., arbusto silvestre de la familia de las Ocnáceas que crece en las costaneras de las ciénagas.
V. GUANABANILLA DE MONTE.

NABINA: Según Maza es la *Brassica campestris* L. var. *oleifera* DC., Crucífera cultivada. Es decir, una variedad de nabo cuyas semillas producen el aceite de *colza*.

NABO: *Brassica napus* L. var. *esculenta* DC. Planta europea cultivada en Cuba desde la conquista. Es bisanual con hojas rugosas, grandes flores amarillas y grandes raíces carnosas de varias formas en las diferentes razas.

NABO CHINO: Crucífera cultivada, especie de nabo propagada por los hortelanos chinos. Parece ser *Brassica violacea* Lin.

NABO FORRAJERO: Esta es la planta que los norteamericanos, llaman *Rape*, *Brassica napus* L. (*Brassica campestris* var. *Napus* Bab.) Es una especie anual o bisanual, con una delgada raíz pivotante o aún con raíces ramificadas

pero no un verdadero tubérculo. Se le usa comúnmente como forraje. El follaje difiere del nabo en que esta especie es áspero, rugoso, y en *B. napus es liso*. Las hojas del tallo son oblongas, lanceoladas, dentadas, raras veces lobadas, en su mayor parte abrazadoras directamente o por medio de una ancha base a manera de peciolo.

NABONO: Según Maza es el nombre aborigen de la **GUANÁBANA**. V.

NACILANTE: Nombre que dan los yerberos de Camagüey al *Gouania polygama* (Jacq.) Urb., planta trepadora de la familia de las Rammáceas. V. **BEJUCO DE INDIO**.

NAFÉ: V. **QUIMBOMBÓ**.

NAIBOA: El jugo de la juca agria, según Pichardo. V. **YUCA**.

NAJESÍ (Voz ind.): "Árbol común en Baracoa, para construcción y para hacer tajamaníes, que en junio produce el fruto con varias semillas, las cuales así como las hojas en su forma se parecen a las del cacao". (Dr. Gundlach).

El najesí, donde abunda únicamente es en Baracoa, pero existe también en los bosques húmedos de Mayari, junto al río Cajimaya. Es un gran árbol de hojas compuestas muy grandes, parecidas a las de la Yamagua y de fruto grande, trigono, seco. Es el *Carapa guianensis* Aubl., de la familia de las Meliáceas. La madera muy sólida y buena, se parece mucho al cedro; pero es más dura, más pesada, menos porosa y sin olor. Se la puede emplear lo mismo que el cedro y la caoba, para tablas y todas clases de construcciones.

NAMÚ: En Cacocum, Oriente, dan ese nombre al *Trixis ru-deralis* (L.), Lag., Compuesta silvestre. Probablemente quieren decir *Anamú* que es otra planta diferente.

NANCE: Con este nombre se importó de Centro América por la Estación Agronómica un arbusto de frutos comestibles que no es otra cosa que nuestro peralejo, *Byrsonima cras-sifolia* (Lin.), D. C., de la familia de las Malpiguiáceas. V. **PERALEJO**.

NANCER: "Arbustito ramoso, gris, con las hojas de una pulgada, redondas por la punta, agudas por la base; agrupadas y pocas en las extremidades de los gajitos; el fruto muy ácido y apreciado para refrescos, abunda en las orillas de algunos arroyos como el Bético de Las Villas" (Pichardo).

No conocemos esta planta.

NAPOLEÓN DEL PINAR: Según el Hno. León así llaman en algunos lugares al *Befaria cubensis*, Gris., arbustito de flores rojas de la familia de las Ericáceas. V. **CLAVELLINA**.

NARANJA AGRIA: *Citrus aurantium*, Lin. En Cuba raras veces dicen naranjos a los árboles del género *Citrus*, sino naranja o mata de naranja. La naranja agria se cultiva en toda la Isla en patios y huertos para usar los frutos como condimento y también para dulces y conservas de su mesocarpio. La madera es dura, blanca, preferida para hacer los palos torneados que se emplean en el juego de bolos. El naranjo agrio es un árbol de mediano tamaño, con las ramas armadas de agudos aguijones y los pecíolos a menudo anchamente alados. Foliolos ovales, de 6 a 12 cm. de largo y 3-5 a 10 cm. de ancho, más o menos acuminados en el ápice; flores axilares, solitarias o en racimos, perfumadas, sépalos a menudo obtusos, oblongos, blancos en ambas caras; baya globosa, de 7 a 9 cm. de diámetro, con el corazón hueco cuando está completamente madura; la corteza gruesa, más o menos rugosa, la pulpa ácida y amarga. Se ha escapado del cultivo y se la encuentra espontánea en algunos montes de Cuba.

Muchas personas en las provincias occidentales prefieren tener en su patio un naranjo agrio a uno dulce, porque usan las hojas en cocimientos para el catarro, como sudorífico y el fruto lo consideran un condimento insustituible para sazonar las sopas, el lechón tostado y el *beefsteak*. En todo tiempo se vende bien la naranja agria en los puestos de frutas y aun en la época de la abundancia, nunca se vende a menos de un centavo cada una.

NARANJA BLANCA: Variedad de Naranja dulce al parecer un híbrido de toronja y China, que es frecuente en las zonas de Mayajigua y Remedios, en Las Villas. Es redonda y del tamaño de una naranja corriente, pero de un color muy pálido casi blanco y un gusto suave que recuerda algo a la lima. Dicen que es muy buena para dar el jugo a los enfermos porque no provoca hiperacidéz.

NARANJA CAJEL: "La naranja cajel. ¿Será una producción primitiva de la de China y agria? En Puerto Rico la llaman *ingerta*; es parecida a la última; aún más achatada,, pero agradable, dulce, aunque amarga, menos acuosa que las otras, cómenla también la cotorra, el cao y el carpintero jabado; el árbol es común y su madera tiene casi las mismas aplicaciones que del agrio, en él se anida el judío y en los curujeyes, sus parásitos, la tojosa". (Pichardo).

La naranja cajel es mucho menos común que las otras y parece ser un híbrido o una variedad de la agria. Maza le aplica el nombre técnico *Citrus vulgaris*, Risso., var. *pul-pae-dulce*.

El fruto de la naranja de cajel es amargo, algo dulce y la corteza se separa fácilmente con los dedos sin necesidad de cuchillo. Estimado como estomacal y aperitivo.

NARANJA DE CHINA: *Citrus sinensis* (L.) Osbeck. La naranja de China, cultivada extensamente en Cuba durante los últimos 40 años por los colonos americanos, ha tenido un gran descenso de producción debido a los ataques de la Mosca prieta (*Aleurocanthus woglumi*). No obstante existen naranjales y árboles aislados en casi todas las localidades de la Isla y el consumo que de ellas se hace es enorme y el precio que alcanza en verano es elevadísimo. El árbol se parece mucho al naranjo agrio, diferenciándose en que sus hojas tienen el pecíolo con alas estrechas o sin alas; los folíolos en forma de cuña o redondeados en la base, la corteza del fruto delgada y el corazón macizo, la pulpa generalmente dulce, nunca amarga. Su madera es de color amarillo pálido, dura, fuerte, usada para muebles, bastones y en ebanistería. Sobre el cultivo y enfermedades de los naranjos ha publicado la Estación Agronómica los siguientes trabajos: Boletines: No. 9, "Insectos y Enfermedades del Naranjo"; No. 32, "El cultivo de las plantas cítricas en Cuba"; No. 38, "Enfermedades del naranjo y otras frutas cítricas". Circulares: No. 24, "Propagación de los árboles del género *Citrus*". Además, existen informaciones en los Informes anuales, especialmente en el de 1918-1919 y 1919-1920.

Del trabajo "Las Frutas de Cuba", por los doctores Julio de Cárdenas y Eduardo Moreno, tomamos los siguientes datos:

"El peso de la naranja de China no es muy variable, pudiendo estimarse como promedio de 250 gramos de peso. De éste el 71% es comestible estando el resto constituido por la cáscara, semillas y hollejos; pues hemos tomado como parte verdaderamente tal a los pequeños *hesperidios* que contiene el jugo, que ha sido analizado".

"Hemos actuado sobre 19 variedades de naranjas de China, cuyos nombres son los siguientes:

China, Nos. 1, 2 y 3; *Lambs Summer, Ruby, Centennial, Parson Brown, King, Magnum Bonum, Valencia, Pineapple, Ombliquo, Mallorca, Sin Semillas, Madam Vinous, Homossana, Brazilian, Mediterráneo, Seville, Golden Nugget, Navet y Du-Roi.*

La composición promedio de los análisis de las 19 variedades que anteceden es la siguiente:

COMPOSICIÓN POR CIENTO

Agua	87.75
Proteína	0.78
Grasa	0.28
Azúcares	8.69
Acidez (en ácido nítrico)	0.90
Cenizas	0.57

VALOR ALIMENTICIO

Calorías %	43.00
Relación nutritiva	1.13

COEFICIENTE DE DIGESTIBILIDAD

Proteína	82%
Grasa	96%
Carbohidratos	91%

El problema de la mosca prieta fue resuelto en Cuba desde hace ya varios años con la introducción de un parásito específico de la mosca prieta, que dominó completamente la plaga con lo que se renovaron los naranjales y se hicieron plantaciones muy grandes en Ceballos, Camagüey, en Torriente, Jagüey Grande y cerca de Cienfuegos. Esto ha hecho que el precio de la naranja haya bajado considerablemente, que no falte la fruta en todo el año y no haya que importarla ya de California. El trabajo de introducción y aclimatación y propagación del parásito de la mosca prieta fue realizado en cooperación del Ministerio de Agricultura de Cuba y de los Estados Unidos, importándose de Africa los primeros parásitos. El trabajo se realizó principalmente en la Estación Agronómica y por el personal del Departamento de Fitopatología.

NARANJA DE OMBLIGO: Variedad de la Naranja de China: *Citrus sinensis* (L.), Osbeck. Esta naranja grande y muy dulce, tiene muy pocas semillas y en la parte inferior presenta un agujero a manera de ombligo. V. NARANJA DE CHINA.

NARANJA DE VALENCIA: Variedad del *Citrus sinensis* (L.), Osbeck, originaria de Valencia, España. V. NARANJA DE CHINA.

NARANJA DULCE: V. NARANJA DE CHINA.

NARANJA LIMA: *Citrus aurantifolia* Swingle. V. LIMA y LIMA DULCE.

NARANJA MANDARINA: *Citrus reticulata* Blanco. V. MANDARINA.

NARANJA MELITENSE SULCATA (Dr. Calvino, Informe de la Estación Agronómica, 1918-1920): Variedad de la naranja de China introducida por la Estación Agronómica. Es el *Citrus sinensis* (Lin.), Osb., Var. *melitense sulcata*.

NARANJA MOREIRA: "...La *moreira*, de corteza color que tira a rojo, parecida como el hollejo al *limón francés dulce*; cómenla con preferencia la cotorra y el carpintero jабado; también algunas personas, aunque agrídulce, el árbol es de todo terreno; sus flores apetecidas de las abejas y del zunzún, salen por marzo y abril (*Citrus nobilis* ex Monteverde), silvestre indígena, según Jiménez". (Pichardo).

La naranja moreira no es indígena ni silvestre; parece ser un híbrido entre la naranja agria y la dulce, pues su sabor es intermedio y su aspecto como el de la naranja agria. Su sabor recuerda al de la mandarina. En tiempo de escasez de la naranja agria se vende la moreira en sustitución de aquélla, pero no legalmente, sino como fraude. Dicen que el zumo de ella da dolor de cabeza.

En Camagüey llaman así a una variedad del *Citrus grandis* (L.) Osbeck, de hábitos erectos.

NARANJA TANGERINA: *Citrus reticulata* Blanco. Variedad de la MANDARINA. V.

NARANJA VARÍA: Forma híbrida o monstruosa del *Citrus vulgaris* Risso, que tiene las hojas irregulares, largas y estrechas con el borde ondulado. El sabor del fruto es parecido al de la naranja cajel.

NARANJILLA: En Alto Cedro, Holguín, dan ese nombre al *Chione cubensis* Gris., árbol maderable de las Rubiáceas. V. VIGUETA NARANJO.

También llaman *Naranjilla*, en Uñas, Holguín, al *Glycosmis pentaphylla* (Retz.) D. C. V.

NARANJITA DE CRISTAL: En Baracoa llaman así al *Glycosmis pentaphylla* (Retz.), Corr. (*G. citrifolia*, Lindl.), arbustito de la familia de las Rutáceas con frutitos redondos, blancos casi transparentes, como naranjas en miniatura. V. LIMONCITO.

NARANJITA DEL OBISPO (Maza): V. NARANJITA DE SAN JOSÉ.

NARANJITA DE SAN JOSÉ: También se llama naranjita del Obispo, *Citrus mitis* Blanco. Es un arbusto ornamental de follaje nutrido, con hojas pequeñas no aladas; flores pequeñas, blancas, aromáticas. El fruto es del tamaño de una ciruela, redondo y rojizo, muy ácido.

- NARANJITO DEL OBISPO (Pichardo): V. NARANJITA DE SAN JOSÉ.
- NARANJO: Raras veces se dice en Cuba naranjo refiriéndose al árbol productor de naranjas, sino naranja o mata de naranjo.
- NARANJO AGRIO: *Citrus aurantium*, Lin. V. NARANJA AGRIA.
- NARANJO BLANCO: En Camagüey, por Cubitas, dan ese nombre al *Ilex repanda*, Gris., árbol silvestre de la familia de las Ilicáceas, cuya corteza y follaje se parecen a los del naranjo. V. VIGUETA NARANJO.
- NARANJO CAJEL: V. NARANJA CAJEL.
- NARANJO CHINO DULCE (Pichardo): V. NARANJA DE CHINA.
- NARANJO DE CHINA: *Citrus sinensis* (L.), Osb. V. NARANJA DE CHINA.
- NARANJO DE MALTA: *Citrus aurantium melitense*, Risso. Variedad de naranja dulce cultivada, con la pulpa de color rojizo. También se llama naranjo de sangre.
- NARANJO DE SANGRE (Maza): NARANJO DE MALTA.
- NARANJO DULCE (Fernández): V. NARANJA DE CHINA.
- NARANJO MOREIRA (Fernández): V. NARANJA MOREIRA.
- NARANJO VIGUETA: Inversión del nombre vulgar *Vigueta Naranja* empleado en La Yaya, Puerto Padre, Oriente.
- NARCISO CHINO: Planta trepadora cultivada por los chinos en Cuba. Es *Telosma cordata* (Burm.) Merrill. de la familia de las Asclepiadáceas. V. FLOR DE NOCHE.
- NARCISO DE MANOJO (Coloma): Liliácea exótica el *Narcissus tazetta*, Lin.
- NARCISO FALSO (Coloma): El *Narcissus pseudo-narcissus*, Lin., Liliácea exótica.
- NARCISO POÉTICO (Coloma): El *Narcissus poeticus*, Lin. Liliácea exótica. V. JUANITA.
- NARDO: En las provincias de La Habana y Pinar del Río llaman nardo a la Azucena de flores grandes y dobles, *Polianthes tuberosa*, Lin., Amarilidácea cultivada. V. AZUCENA y TUBEROSA.
- NARDO OLOROSO (Coloma): V. AZUCENA y SUSANA.
- NARIZ: Esta planta no ha sido consignada en ningún catálogo cubano, ni siquiera como cultivada. Es un gran árbol que existe junto a la carretera de Casilda a Trinidad y que probablemente fue introducido de Sur América desde hace muchos años. En la actualidad existen ejemplares en la Estación Agronómica y en otros lugares obtenidos de semillas

procedentes de Trinidad. Este árbol es el *Anacardium excelsum*, Skeels, de la familia de las Anacardiáceas, hermano del marañón. Su aspecto es el de un hermoso almendro de la India, pero con el follaje no formando pisos como en este último. Sus hojas son muy parecidas a las del marañón, pero mucho más grandes. También se parecen mucho la inflorescencia y el fruto; pero éste no es comestible y carece del pedúnculo carnoso del marañón. Su forma se asemeja algo a la de una nariz aguileña, a lo que debe su nombre vulgar. Los cerdos comen este fruto y el árbol resulta una magnífica planta de sombra para las carreteras. En Colombia se usa como rompevientos en los plantíos de café.

NAVAJUOLA: *Scleria stuloso-ciliata* Boeckl. Ciperácea propia de terrenos bajos formando cayos en las arroceras, con las hojas de bordes dentados, que cortan cuando se toma la hoja con las manos en sentido opuesto a los dientes. Nombre anotado por Acuña en Cauto Embarcadero, Oriente. V. CROTADERA.

NAZARENO: "Árbol silvestre, no común, cuyas capas leñosas cocidas en agua tiñen de un hermoso color amarillo canario permanente; de su linda madera con vetas moradas pueden hacerse bastones semejantes a los de caña de Indias por su flexibilidad y color". (Pichardo. V. NAZARENO MORADO.

NAZARENO AMARILLO: Fernández y Pichardo tienen este nombre vulgar con el técnico *Hymenaea floribunda* H.B.K. Nosotros no hemos oído emplear ese término vulgar y en cuanto al género *Hymenaea* sólo existía en Cuba, como especie cultivada, el *Hymenaea courbaril* Lin., que es el Algarrobo de las Antillas y la especie que había sido determinada como *Hymenaea verrucosa*, o mejor *Trachylobium verrucosum* Oliver que es exótico, ha sido recientemente determinada por el Hno. León, como especie indígena, nueva para la ciencia con el nombre científico de *Hymenaea torrcana* León. Esta especie encontrada en Camagüey y en algunos lugares de Oriente, es de madera color amarillo azafranado. V. CAGUAI RÁN AMARILLO.

NAZARENO MORADO: "No común, de preciosa madera color canelo oscuro, con vetas, otras veces morado claro: dura, fibrosa, compacta, grano fino, propia para obras de carpintería y embutidos. Es árbol grande que hay por la Vueltabajo y por Cienfuegos". (Pichardo).

Fernández dice que lo hay en Isla de Pinos, Banes, San Cristóbal y Cienfuegos.

El nombre científico que aplican a esta planta es *Maytenus lineata*, Wright, de la familia de las Celastráceas, el cual es un arbusto de 3 ó 4 m. de altura, escaso, que existe en la provincia de Pinar del Río, al norte de la Sierra del Rosario, por San Diego de Tapia, donde lo llaman Nazareno, según nos informa el Hno. León.

NEA: El señor Lanier habla de esta yerba de la Isla de Pinos, que es permanente; agrada y alimenta a las vacas, caballos y cerdos". (Pichardo). V. ANEA y ENEA.

NEGRA: Nombre empleado en La Yaya, Puerto Padre, para un árbol propio de colinas de serpentina, el *Pseudocarpidium wrightii* Millsp. de la familia de las Verbenáceas. V. CHICHARRÓN.

NEGRACUBA: "Árbol que abunda en Cabo Cruz, cuyas hojas, muy aromáticas se ponen dentro de la ropa planchada para darle buen olor. En Baracoa se aplica el mismo nombre a otra especie" (Dr. Gundlach).

Este arbolito existe también en Guantánamo, Banes, Baracoa, Cabonico, Bayate y otros lugares de Oriente, donde lo tienen en gran estima como medicinal. Es el *Thouinia nervosa* Gris., de la familia de las Sapindáceas, al que Sauvalle llama cancelillo o copalillo.

En cuanto a la otra especie de Baracoa a que se refiere el Dr. Gundlach tal vez sea la colectada con ese nombre por el Hno. León en la región de Maisí, *Thyana sp.*, de la misma familia de las Sapindáceas.

Según Bucher llaman Negracuba al *Yhouinia patentinervis* Radlk., Sapindácea que crece en las márgenes del Río Berracos, en Oriente.

Además, según el Dr. Ekman, en Oriente se le da el nombre de Negra Cuba, majagua de Cuba y majagua peduna a un árbol de la familia de las Malváceas, el *Montezuma cubensis* (Brit. & Wil.), Urban.

NEGRACUBA ESPINOSA (Curbelo): En La Yaya, Puerto Padre, designan de ese modo al *Pseudocarpidium wrightii* Millsp., de las Verbenáceas. V. CHICHARRÓN.

NEGRITA: *Aerva scandens* Wall. Amarantácea muy usada ahora en los jardines para formar setos bajos por su color morado oscuro. V. MOYITA AMERICANA.

NEGRONA: Lllaman así en Baracoa a una especie de *Sarcophalus* de las Rhamnáceas. V. Bruja.

NEGUNDO: (Ordetx): *Vitex negundo* L., var. *incisa* Clarke. Arbusto ornamental de la familia de las Verbenáceas, originario de China y poco propagado en Cuba. Sus hojas

son palmeadas y sus flores moradas, pequeñas, en espigas. Florece en julio a septiembre y sus flores son muy visitadas por las abejas.

NELUMBIO: Nombre de varias plantas de la familia de las Ninféáceas. Particularmente se aplica al *Nelumbo nucifera* Gaertn. (*Nelumbium speciosum* Willd., var. *Tamara* D.C.), especie cultivada en los estanques, con grandes hojas flotantes y preciosas flores rojas.

NELUMBIO AMARILLO (Sauvalle): Planta acuática de la familia de las Ninféáceas, *Nelumbo lutea* (Willd.) Pers. (*N. luteum* Willd.) V. FLOR DE AGUA, MALANGUETA, NINFEA y SERRUCHO.

NELUMBIO BLANCO: "El señor Morales dice que el nelumbio blanco es planta anual, de hojas abroqueladas, amplias, circulares, que flotan sobre las aguas de los ríos; montadas en pecíolos larguísimos y que llevan flores grandes, blancas, coronadas por un cerco amarillo que son los estambres. Las semillas de sus cápsulas contienen un aceite límpido y dulce de propiedades antiafrodisiacas y buena para combatir las infecciones intestinales. Se llama también flor de agua". (Pichardo).

Es el *Nymphaea ampla* (Salisb.) P. D. C. (*Castalia ampla*, Salisb.), de la familia de las Ninféáceas. V. FLOR DE AGUA.

NENÚFAR (Sauvalle): V. NINFEA.

NENÚFAR AZUL: *Nymphaea capensis*, Thumb.: Planta acuática cultivada de la familia de las Ninféáceas.

NENÚFAR BLANCO (Sauvalle): El *Nymphaea odorata*, Soland., planta acuática de la familia de las Ninféáceas.

NEPENTES (Maza): El *Nepenthes distillatoria*, L., planta exótica de la familia de las Nepentáceas.

NEVADA: *Hibiscus rosa sinensis* Lin. var *cooperi* Hort. Variedad de marpacífico, introducido de la isla de Trinidad, que tiene follaje matizado de blanco. V. ESCARCHADA y MARPACÍFICO NEVADO.

NICARAGUA: V. MADAMA.

NIDO DE AVE: *Anthurium crystallinum* Linden & Andre. Nombre empleado por los jardineros para designar esta Aráceas, bastante común en los jardines. V. ANTURIO.

NIEVE: *Breynhia nivosa* (W. G. Smith), Small. V. ESCARCHADA.

NIGUA: En las provincias occidentales llaman nigua y en la parte oriental cayaya a varias especies del género *Tournefortia*, de la familia de las Borragnáceas. Todos son ar-

bustos de ramas trepadoras con fruto pequeño blanco que parece una nigua hinchada. Las principales especies son: *Tournefortia angustifolia*, Roem & Schult., *T. glabra*, Lin., *T. hirsutissima*, Lin., *T. incana*, Lin., *T. polyochros*, Spreng., *T. scabra*, Lam., y *T. volubilis*, Lin. V. BEJUCO CACHAZA, BEJUCO CAYAYA HEMBRA, BEJUCO CAYAYA MACHO y CAYAYA.

NIGUA DE PAREDÓN (Maza): El *Tournefortia laurifolia*, Vent., el *Tournefortia scabra*, Lam., y el *Tournefortia volubilis*, L., arbustos silvestres de las Borragináceas. V. CAYAYA y NIGUA.

NINFEA: Nombre de dos Ninféáceas silvestres, *Nymphaea rudgeana*, F. G. W. Mey y *N. alba*, Lin.

NIPE: Nombre de una muestra de madera no determinada en la colección de la Quinta de los Molinos.

NIQUIBÁ (Voz ind.): "Creía yo que esta planta silvestre y usada en Santo Domingo para dar olor al tabaco sería el trébol cubano, pero me la han explicado muy diferente". (Pichardo).

Nosotros no hemos oído emplear este nombre vulgar.

NISPERILLO (Bucher): Arbusto colectado en la Sierra al fondo de Ermita, Guantánamo. Es *Rondeletia brachycarpa* (Gris.) C. Wr. de las Rubiáceas. V. COCUYO DE SABANA.

NÍSPERO: En toda la Vueltarriba dicen níspero al zapote de la Vueltabajo, *Achras sapota*, Lin. V. SAPOTE.

NÍSPERO DEL JAPÓN: *Eriobotrya japonica*, Lindl. Arbol cultivado de la familia de las Rosáceas. Sus hojas se parecen a las del mamey colorado y sus flores en racimos terminales son muy olorosas y muy visitadas por las abejas. Se propaga de semilla y se da muy bien en Cuba. Sus frutos amarillos, muy parecidos a nuestra ciruela, tienen una sola semilla y su saber ácido muy agradable, algo parecido al de la fruta de la piña de ratón o maya. Es también una planta ornamental muy valiosa. Hay variedades de fruto grande hasta del tamaño de un huevo de paloma.

NITRO: Nombre empleado en Santiago de las Vegas y otros pueblos de la provincia de La Habana para designar al *Boldoa purpurascens* Cav. de la familia de las Nictagináceas, planta silvestre en los terrenos de serpentina de los alrededores de Guanabacoa y también cerca de la costa en Marianao y Jaimanitas. Es una hierba o mata como de 1 m. de altura, con el tallo erecto, ramoso y las ramas delgadas, angulosas, lampiñas. Hojas alternas, pecioladas, anchamente ovales, agudas, enteras, con la base subtruncada

y decurrente en el pecíolo; lampiñas, color verde claro flores verdosas, pequeñas, sesiles, conglomerado-racemosas. Cáliz fructífero pubescente, cuadridentado en el ápice. Estambres 4, hipoginos, libres. Anteras biloculares, dídimas. Ovario ovoideo, sesil; estilo simple, adelgazándose insensiblemente hasta terminar en el estigma aleznado, agudo. Aquenio comprimido, apiculado. Embrión subanular; endospermo carnosofarináceo.

Recientemente hemos tenido oportunidad de comprobar la eficacia diurética que tiene esta planta. Dos o tres hojas hervidas en agua durante cinco minutos, son suficientes para obtener una taza de cocimiento, el cual puede tomarse varias veces al día.

Conocemos a varias personas que han usado este remedio para enfermedades de las vías urinarias y lograron un éxito sorprendente.

Probablemente el nombre de "Nitro" que dan a esta planta, se deba a sus propiedades diuréticas, iguales o parecidas a las que posee aquella droga.

NOCHE OSCURA: En Guayos, Las Villas, llaman así al *Pseuderanthemum atropurpureum* Radlk., Acantácea cultivada como ornamental por su follaje color púrpura oscuro. V. HORTENSIA.

NOGAL: El nogal europeo se ha cultivado en Cuba, pero sin éxito, no así la pacana, que fructifica muy bien. Existe una especie de nogal indígena, el *Juglans insularis*, Gris., llamado NOGAL DEL PAÍS y NUEZ. V.

NOGAL CENICIENTO (Fernández): V. NOGAL DEL PAÍS.

NOGAL COMÚN: *Juglans regia*. Es el nogal europeo, cuyo fruto es la nuez.

NOGAL DE CUBA (Fernández): V. NOGAL DEL PAÍS.

NOGAL DE LAS AMÉRICAS (Fernández): NOGAL DEL PAÍS.

NOGAL DE LA INDIA: *Alcurites triloba*, Forst. Árbol de la familia de las Euforbiáceas, originario de la India y las Molucas, pero muy común en Cuba. Tiene las hojas largamente pecioladas, con una glándula basilar encima y con tomento estelar; lampiñas, trilobas u ovals, el segmento medio muy largo, deltoideo; inflorescencia en cimas densamente corimbiformes, pubérulas, casi tan largas como el pecíolo; cáliz 2-3-fido, valvar; pétalos 5, espatulados, mucho más largos que el cáliz; estambres 15-∞, monadelfos, rodeados por un disco; anteras introrsas; estilos 2-5 bipartidos; pericarpio abayado, trigono. Este árbol es de follaje denso y vistoso, por lo que se usa como ornamental y

para sombra. Las semillas contienen una gran cantidad de aceite con propiedades purgantes; se le utiliza en la industria para la fabricación de pinturas. La almendra de las semillas cuando seca arde como una vela si se le aplica un fósforo, por lo que los americanos llaman a este árbol *candle nut tree* (árbol de la nuez-vela).

NOGAL DEL PAÍS: *Juglans insularis*, Gris. Arbol silvestre de la familia de las Juglandáceas, que crece en todas las montañas de Cuba de alguna elevación. Algunos le dicen nogal de Cuba y en la Sierra Maestra lo llaman nuez. Nosotros lo hemos visto en Viñales, San Cristóbal, Trinidad y Guantánamo. Es un árbol elevado, de tronco recto y con las hojas muy parecidas a la del nogal de Europa. Su fruto es una drupa del tamaño de una pomarrosa, pero la nuez no es redonda, sino ovalada y algo aguda, más pequeña que la del nogal de Europa y con muy poca pulpa interiormente, pues los tabiques leñosos, muy gruesos, ocupan casi toda la cavidad; el sabor es parecido al de la nuez común, más suave y algo insípido. La cáscara o endocarpio es oscura, casi negra. La madera es muy buena, de color oscuro y un olor peculiar agradable. Las hojas y la corteza son medicinales, astringentes y diaforéticas. (V. la revista "Cuba Moderna", Agosto de 1914, págs. 40-42).

NOGAL NEGRO (Fernández): V. NOGAL DE LA INDIA.

NOGAL PELUDO (Fernández): V. NOGAL DE LA INDIA.

NOGAL PRIETO: *Aleurites moluccana* (L.) Willd. Nombre anotado por el Hno. Alain para este árbol de las Euforbiáceas, que no es un verdadero nogal. V. NOGAL DE LA INDIA.

NOGALILLO: En las montañas de San Cristóbal, Pinar del Río, llaman de ese modo al *Huerteia cubensis*, Gris., arbusto silvestre de la familia de las Anacardiáceas, que tiene las hojas parecidas a las del nogal y crece en los mismos lugares que él.

NO ME OLVIDES: En Pinar del Río y otros lugares nombran así al *Duranta repens* Lin., arbusto silvestre de la Verbenáceas, también llamado celosa, garbancillo, fruta de iguana y violetina.

En Palmarito de Cauto, Palma Soriano, dan ese nombre según Curbelo, a un arbusto de flores lilas, *Phidiasis lindavii* Urban, especie de las Acantáceas descrita como nueva por el Dr. Urban.

Y en Victoria de las Tunas, Oriente, el *No me olvidés* es *Angelonia cubensis* Robinson, hierba ornamental de las Escrofuláceas, más conocida como FERNANDINA y VIUDA.

NO ME TOQUES: (Hno. Victorin): El *Anthacanthus tetras-tichus* C. Wr. arbustico espinoso de las Acantháceas, de lugares áridos.

NOPAL DE LA COCHINILLA: *Nopalca cochenillifera* (L.), Salm.-Dyck. V. TUNA BLANCA.

NUBAGA (Maza): Variedad de yuca agria.

NUEZ: En la Sierra Maestra, Oriente, llaman Nuez al NOGAL DEL PAÍS. V.

Y en algunos lugares de las provincias occidentales llaman también *Nuez* al fruto del Nogal de la India, *Alcurites triloba* Forts., que tiene sabor a nuez, pero que comida en cantidad mayor de dos o tres semillas, tiene acción purgante y tóxica en gran cantidad.

NUEZ DE CALIFORNIA: Lllaman así en Rangel, Pinar del Río, a unos magníficos árboles existentes en la finca "El Retiro", que perteneció al botánico D. José Blain, donde existen también otros muchos árboles valiosos introducidos por dicho señor. La especie de que tratamos es el *Lecythis zabucajo*, Aubl., de la familia de las Lectidáceas. El fruto de este árbol elevadísimo tiene el tamaño de un gran coco de agua, en forma de cazuela y se abre por una especie de tapadera que ajusta en la parte superior y deja ver hasta treinta y dos semillas que son comestibles, con sabor de nuez. En el Brasil llaman a estos frutos Cazuelas de monos. V. COQUITOS DEL BRASIL.

NUEZ DE COLA: *Cola vera*, K. Schum. V. COLA.

NUEZ DE MARCAR: Traducción del nombre vulgar inglés *Marking nut tree*, de un árbol cultivado de la familia de las Anacardiáceas, hermano del marañón. Es el *Semecarpus anacardium*, Lin. f., originario de la India. Es un árbol erecto con hojas grandes, erteras y el fruto pequeño, parecido a la llamada semilla del marañón. Carece del pedúnculo carnoso y comestible del marañón, pero aunque delgado y poco jugoso el corto pedúnculo tiene sabor a higo. El fruto verde está cargado de un jugo corrosivo que se usa para destruir las verrugas y como tinta china para marcar la ropa, pues deja una mancha oscura indeleble. Existe un ejemplar en la Estación Agronómica.

NUEZ DE QUEENSLAND: Traducción del nombre inglés *Queensland nut*, del *Macadamia ternifolia*, T. Muell., árbol frutal de la familia de la Proteáceas, introducido de Australia hace unos 40 años y ya algo propagado por la Isla. Tiene las hojas oblongas duras y con el borde dentado. El fruto es como del tamaño de una avellana grande

y contiene dentro de un grueso pericarpio una nuez lisa color pardo que incluye una almendra de un rico y agradable sabor, que se asemeja algo al de la avellana, pero más dulce y menos aceitoso. Se da muy bien en Cuba.

NUEZ MOSCADA: *Myristica fragrans* Houtt., árbol de la familia de las Miristicáceas, originario de las Molucas, se cultiva escasamente en Cuba. Existen ejemplares en el Jardín Botánico de Harvard, Soledad, Cienfuegos; en la Estación Agronómica, y tal vez en algún otro lugar de la Isla, cultivada como planta interesante, pero no tenemos noticias de que haya ejemplares productores de frutos en Cuba.

En Jamaica, en la Isla de Trinidad y en otras Antillas se da muy bien en terrenos altos y no hay razón para que su fruto no se produzca en Cuba también. Sus hojas son elípticas u oblongo-lanceoladas, de 2 a 5 pulgadas de largo; el fruto es en forma de pera o casi globular, de 1½ a dos pulgadas de largo, colgante, rojizo o amarillento, abriéndose en dos valvas, dejando al descubierto el arilo color escarlata que rodea a la semilla, o sea, la nuez moscada que está incluida en una corteza dura. Esta valiosa especie tiene dos productos: el macé, que es el arilo escarlata, y la verdadera nuez moscada, que es la semilla. Ambas cosas son muy estimadas como condimento.

NUEZ VÓMICA CUBANA: "El fruto del piñón vómico, arbusto común en los jardines con tres almendras de propiedades emeto-catárticas muy violentas y parecidas al cólera que se extinguen con cucharadas de vino blanco, según Morales." (Pichardo). V. CEIBILLA CUBANA, CASTAÑA PURGANTE, CHAYO CORAL, DON TOMÁS, IPECACUANA y PIÑÓN VÓMICO.